

Gemeinde Nals



Comune di Nalles

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

## Beschlussniederschrift des Gemeinderates

## Verbale di deliberazione del Consiglio comunale

Prot.  
Nr.

Nr. 36

Sitzung vom - Seduta del 16.10.2012

Uhr - ore 19:00

Betrifft:

Oggetto:

### IMU - Festlegung der Steuersätze und Freibeträge - unverzüglich vollstreckbar

### IMU - determinazione delle aliquote e detrazioni - immediatamente eseguibile

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questo Consiglio comunale.

Anwesend sind:

Presenti sono:

	A.e. - a. g.	A.u. - a. i.		A.e. - a. g.	A.u. - a. i.
Franz Pircher			Norma Aufderklamm Dorigoni		
Anna Bachmann Perkmann			Helmut Botzner		
Ludwig Busetti			Hubert Ebner		
Florian Egger			Peter Erschbamer		
Eduard Gasser			Roland Knoll		
Florian Pallweber			Karl Franz Pallweber		
Frieda Simeaner Prantl			Klara Tribus Holzner		
Manuela Turato					

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Frau

Assiste il Segretario comunale, Signora

### Dr. Lucia Quaranta

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt  
HerrConstatato che il numero degli intervenuti é sufficiente  
per la legalità dell'adunanza, il signor

### Franz Pircher

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeinderat schreitet zur Behandlung des obigen Gegenstandes.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. Il Consiglio Comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

## Beschluss des Gemeinderates Nr. 36 vom 16.10.2012

**Betrifft: IMU - Festlegung der Steuersätze und Freibeträge - unverzüglich vollstreckbar**

Nach Einsichtnahme in die Bestimmungen des Art. 52 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 15. Dezember 1997, Nr. 446; nach Einsichtnahme in den Art. 13 des Gesetzesdekret vom 6. Dezember 2011, Nr. 201, umgewandelt mit Änderungen mit Gesetz vom 22. Dezember 2011, Nr. 214, welcher eine versuchsweise Einführung der neuen Gemeindesteuer IMU (gesetzesvertretendes Dekret vom 14. März 2011, Nr. 23, Art. 8 und 9) bestimmt hat;

nach Einsichtnahme in das Gesetzesdekret vom 2. März 2012, Nr. 16, umgewandelt mit Änderungen mit Gesetz vom 26. April 2012, Nr. 44;

nach Einsichtnahme in das Rundschreiben des Wirtschafts- und Finanzministeriums vom 18. Mai 2012, Nr. 3/DF;

nach Einsichtnahme in den Art. 80 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670;

nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 18. April 2012, Nr. 8 die Erleichterungen im Bereich der Gemeindesteuer auf Immobilien (IMU) und Bestimmungen über den Kataster betreffend;

nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung vom 23. Juli 2012, Nr. 1134, mit welchem die Kriterien für die Besteuerung der landwirtschaftlichen Wirtschaftsgebäude erlassen worden sind;

nach Einsichtnahme in den Beschluss des Gemeindevorstandes vom 29.03.2012 Nr. 90, mit welchem der Beamte ernannt wurde, dem die Funktionen und die Befugnisse für alle organisatorischen und verwaltungstechnischen Tätigkeiten die Steuer betreffend erteilt wurden;

nach Einsichtnahme in die IMU-Verordnung, welche mit Beschluss des Gemeinderates vom 16.10.2012 Nr. 35 genehmigt worden ist;

in Anbetracht der Tatsache, dass die IMU-Verordnung vorsieht, dass mit gegenständlichem Beschluss die Steuerbegünstigungen der darin vorgesehenen Kategorien und der Freibetrag festgelegt werden;

nach Einsichtnahme in die Mitteilung des Südtiroler Gemeindenverbandes Nr. 90/2012;

in Anbetracht der Tatsache, dass der Staat für das Jahr 2012 eine Reihe von finanziellen Maßnahmen beschlossen hat, die auf die Lokalfinanzen Auswirkungen haben, und dass es möglich ist, einige Steuererleichterungen vorzusehen und zwar

- für die Unterstützung der sozial schwächeren Bürger
- für die Reduzierung der vom Staatsgesetz vorgesehenen Diskrepanz zwischen der Besteuerung der Privatzimmervermietung und der des Urlaubes auf dem Bauernhof
- für die Unterstützung von Betriebsinhabern, die ihren Wohnsitz und ständigen Aufenthalt in der Betriebswohnung haben;

unter Berücksichtigung der vom Rat der Gemeinden am 29. Juni 2012 ausgesprochenen Empfehlungen bezüglich der Gestaltung der Steuererleichterungen;

in Erwägung, gegenständlichen Beschluss aufgrund der Dringlichkeit für unverzüglich vollstreckbar zu erklären, um die IMU-Einzahlungsscheine den Bürgern möglichst bald zuschicken zu können;

nach Einsichtnahme in den Einheitstext der Gemeindeordnung der Region Trentino/Südtirol, genehmigt mit D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L;

## Delibera del Consiglio comunale n. 36 dd. 16.10.2012

**Oggetto: IMU - determinazione delle aliquote e detrazioni - immediatamente eseguibile**

Viste le disposizioni dell'art. 52 del decreto legislativo 15 dicembre 1997, n. 446;

visto l'art. 13 del decreto legge 6 dicembre 2011, n. 201, convertito con modificazioni dalla legge 22 dicembre 2011, n. 214, che ha disposto l'introduzione sperimentale, a partire dall'anno 2012, dell'IMU Imposta Municipale Propria di cui al decreto legislativo 14 marzo 2011, n. 23, art. 8 e 9;

visto il decreto legge 2 marzo 2012, n. 16, convertito con modificazioni dalla legge 26 aprile 2012, n. 44;

vista la circolare del Ministero dell'Economia e delle Finanze del 18 maggio 2012, n. 3/DF;

visto l'art. 80 del decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670;

vista la legge provinciale 18 aprile 2012, n. 8 sulle agevolazioni nell'ambito dell'imposta municipale propria (IMU) e disposizioni sul catasto;

vista la delibera della Giunta provinciale del 23 luglio 2012, n. 1134, con la quale sono stati fissati i criteri per la soggezione all'IMU dei fabbricati rurali strumentali;

vista la delibera della Giunta comunale del 29/03/2012 n. 90, con la quale è stato designato il Funzionario cui sono conferiti le funzioni e i poteri per l'esercizio di ogni attività organizzativa e gestionale dell'imposta;

visto il regolamento IMU approvato con delibera del Consiglio comunale del 16/10/2012 n. 35 ;

constatato che il regolamento IMU prevede che con la presente delibera sono stabilite le agevolazioni per le categorie ivi previste, come anche la detrazione;

vista la comunicazione del Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano n. 90/2012;

constatato che per l'anno 2012 lo Stato ha varato una serie di misure finanziarie che incidono sulla finanza locale e che è possibile prevedere delle agevolazioni

- per il sostegno dei cittadini socialmente più deboli
- per la riduzione della discrepanza prevista dalla normativa statale tra la tassazione del settore degli affittacamere e quella del settore dell'agriturismo
- per il sostegno dei titolari di imprese con residenza e dimora abituale nell'abitazione di servizio;

considerate le raccomandazioni espresse dal Consiglio dei Comuni in data 29 giugno 2012 relativamente alla modulazione delle agevolazioni dell'imposta;

considerato di dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile, vista l'urgenza, onde poter mandare ai cittadini i modelli precompilati per il pagamento dell'IMU il più presto possibile;

visto il testo unico dell'ordinamento dei comuni della regione Trentino/Alto-Adige, approvato con D.P.Reg. 01.02.2005, n. 3/L;

nach Einsichtnahme in die positiven Gutachten zur Beschlussvorlage gemäß Art. 81 des D.P.Reg. vom 1.2.05 Nr. 3/L;

### **beschließt der Gemeinderat**

durch Handerheben, mit 13 Ja-Stimmen, 0 Nein-Stimmen und 2 Enthaltungen (Anna Bachmann Perkmann und Roland Knoll), bei 15 anwesenden und abstimmenden Ratsmitgliedern;

1) für die Gemeindesteuer auf Immobilien (IMU) ab dem Jahr 2012 den ordentlichen Steuersatz in der Höhe von 7,6 % für die von den staatlichen Normen vorgesehenen Immobilien festzulegen;

2) ab dem Jahr 2012 folgende Steuererleichterungen in Bezug auf die IMU-Steuer festzulegen:

a) für die Hauptwohnung samt Zubehör gemäß Art. 13, Gesetzesdekret vom 6. Dezember 2011, Nr. 201:

Steuersatz: 4 %

Freibetrag: 240,00 €

b) für die Wohnung in Nutzungsleihe gemäß Art. 1, Bst. a) der IMU-Verordnung: Steuersatz: 5,7 %;

c) für die Hauptwohnung der Senioren und Pflegebedürftigen mit Wohnsitz im Alters- oder Pflegeheim gemäß Art. 2, der IMU-Verordnung: Gleichstellung mit der Hauptwohnung (es gelten der gleiche Steuersatz und die gleichen Freibeträge, die unter Punkt a) für die Hauptwohnung beschlossen werden);

d) für die Hauptwohnung mit Familienmitglied mit schweren Behinderungen gemäß Art. 1, Bst. c) der IMU-Verordnung: Freibetrag: 300,00 €;

e) für die für Privatzimmervermietung verwendete Wohnung gemäß Art. 1, Bst. b) der IMU-Verordnung:

Steuersatz: 5,9 %;

f) für die Dienstwohnung gemäß Art. 1, Bst. d) der IMU-Verordnung: Steuersatz: 5,9 %;

3) ab dem Jahr 2012 den Steuersatz für die landwirtschaftlichen Wirtschaftsgebäude gemäß Art. 3 der IMU-Verordnung und gemäß Beschluss der Landesregierung vom 23. Juli 2012, Nr. 1134 in der Höhe von 2 % festzulegen;

4) gegenständlichen Beschluss dem Finanzministerium über das Portal [www.portalefederalismofiscale.gov.it](http://www.portalefederalismofiscale.gov.it) telematisch zu übermitteln.

5) darauf hinzuweisen, dass während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung von 10 Tagen gegen alle Beschlüsse beim Gemeindeausschuss Einspruch erhoben werden kann, und dass innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit der Beschlüsse beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden kann.

### **Der Gemeinderat beschließt weiters**

durch Handerheben, mit 15 Ja-Stimmen, 0 Nein-Stimmen und 0 Enthaltungen, bei 15 anwesenden und abstimmenden Ratsmitgliedern;

diesen Beschluss im Sinne des Art. 79, Abs. 4 des D.P.Reg. vom 1.2.05 Nr. 3/L für unverzüglich vollstreckbar zu erklären.

visti i pareri favorevoli sulla proposta di deliberazione, espressi ai sensi dell'art. 81 della vigente D.P.Reg. del 01.02.2005, n. 3/L;

### **Il Consiglio comunale delibera**

per alzata di mano, con 13 voti favorevoli, 0 voti contrari e 2 astensioni (Anna Bachmann Perkmann und Roland Knoll), su 15 consiglieri presenti e votanti;

1) di stabilire a decorrere dall'anno 2012 per l'imposta municipale IMU l'aliquota ordinaria nella misura del 7,6 % da applicare agli immobili previsti dalle norme statali;

2) di stabilire a decorrere dall'anno 2012 le seguenti agevolazioni per l'imposta IMU:

a) per l'abitazione principale e le relative pertinenze giusto art. 13, decreto legge 6 dicembre 2011, n. 201:

aliquota: 4 %

detrazione: 240,00 €

b) per l'abitazione in comodato d'uso giusto art. 1, lett. a) del regolamento IMU: aliquota: 5,7 %;

c) per l'abitazione principale degli anziani o bisognosi di cure con residenza nell'istituto di ricovero giusto art. 2 del regolamento IMU: equiparazione all'abitazione principale (*valgono la stessa aliquota e gli stessi importi di detrazione di quelli stabiliti al punto a) per l'abitazione principale*);

d) per l'abitazione principale con familiare con disabilità grave giusto art. 1, lett. c) del regolamento IMU:

detrazione: 300,00 €;

e) per l'abitazione destinata all'attività di affittacamere giusto art. 1, lett. b) del regolamento IMU:

aliquota: 5,9 %;

f) per l'abitazione di servizio giusto art. 1, lett. d) del regolamento IMU: aliquota: 5,9 %;

3) di stabilire a decorrere dall'anno 2012 l'aliquota da applicare ai fabbricati rurali ad uso strumentale giusto art. 3 del regolamento IMU e giusto delibera della Giunta provinciale del 23 luglio 2012, n. 1134 nella misura del 2 %;

4) di trasmettere telematicamente la presente deliberazione al Ministero delle Finanze attraverso il portale [www.portalefederalismofiscale.gov.it](http://www.portalefederalismofiscale.gov.it).

5) di dare atto che entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni ogni cittadino può presentare opposizione a tutte le deliberazioni alla Giunta Comunale e che entro 60 giorni dall'esecutività delle delibere può essere presentato ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione autonoma di Bolzano.

### **Inoltre il Consiglio comunale delibera**

per alzata di mano, con 15 voti favorevoli, 0 voti contrari e 0 astensioni, su 15 consiglieri presenti e votanti;

di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 79, 4° comma, della vigente D.P.Reg. del 1.2.05 n. 3/L.

**Gutachten im Sinne des Art. 81 des D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L**

Die Unterfertigte erteilt hiermit ihr zustimmendes Gutachten hinsichtlich der fachlichen Ordnungsmäßigkeit der vorliegenden Beschlussmaßnahme.

Der Gemeindesekretär - Il Segretario comunale  
gez./f.to Dr. Lucia Quaranta

**Pareri ai sensi dell'art. 81 del D.P.Reg. del 01.02.2005, n. 3/L**

La sottoscritta esprime parere favorevole in ordine alla regolarità tecnica della presente proposta di deliberazione.

Die Unterfertigte erteilt hiermit ihr zustimmendes Gutachten hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit der vorliegenden Beschlussmaßnahme und bestätigt, dass die vorliegende Beschlussmaßnahme keine Ausgabe mit sich bringt

Der Gemeindesekretär - Il Segretario comunale  
gez./f.to Dr. Lucia Quaranta

La sottoscritta esprime parere favorevole in ordine alla regolarità contabile della presente proposta di deliberazione e conferma, che la presente deliberazione non comporta alcuna spesa

---

Gelesen, genehmigt und gefertigt.  
Bürgermeister - Sindaco  
gez./f.to Franz Pircher

---

Letto, confermato e sottoscritto.  
Der Gemeindesekretär - Il Segretario comunale  
gez./f.to Dr. Lucia Quaranta

---

**Veröffentlichungsbericht**

Es wird bestätigt, dass eine Abschrift dieses Beschlusses am

an der Amtstafel dieser Gemeinde und an der digitalen Amtstafel für 10 aufeinanderfolgende Tage veröffentlicht wird.

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift, auf stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke.

Der Gemeindesekretär - Il Segretario comunale  
Dr. Lucia Quaranta

---

**Referto di pubblicazione**

Certifico che copia della presente delibera viene pubblicata il

all'albo pretorio ed all'albo pretorio digitale ove rimarrà esposta per 10 giorni consecutivi.

Per la copia conforme all'originale, rilasciata in carta libera per uso amministrativo.

**22.10.2012**